

**Germany-Schwerin: Construction and ancillary works for telephone and communication lines**

OJ S 142/2022 26/07/2022

Contract notice

Works

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Helios Kliniken Schwerin GmbH

Postal address: Wismarsche Straße 393-397

Town: Schwerin

NUTS code: DE804 Schwerin, Kreisfreie Stadt

Postal code: 19055

Country: Germany

E-mail: [technik-vergabestelle.schwerin@helios-gesundheit.de](mailto:technik-vergabestelle.schwerin@helios-gesundheit.de)**Internet address(es):**Main address: [www.helios-gesundheit.de](http://www.helios-gesundheit.de)**I.3. Communication**The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.evergabe.de/unterlagen/2610620/zustellweg-auswaehlen>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.evergabe.de>

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

**I.4. Type of the contracting authority**

Other type: Juristische Personen

**I.5. Main activity**

Health

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Bauliche Neugestaltung CFFK, Haus 39, Los 38: Nachrichtentechnik

Reference number: 22 / 39 - 38

**II.1.2. Main CPV code**

45232300 Construction and ancillary works for telephone and communication lines

**II.1.3. Type of contract**

Works

**II.1.4. Short description**

Die Gebäude der Carl-Friedrich-Flemming Klinik (CFFK) wurden in mehreren Bauphasen von 1824-1913 zur Unterbringung von Geisteskranken errichtet. Das Haus 39 wurde 1911 als Aufnahmehaus für Frauen errichtet. Das DG des lang gestreckten zweigeschossigen Baukörpers wurde 1960 ausgebaut. Im Jahre 1970 erfolgten weitere umfangreiche Renovierungsarbeiten. Ziel der baulichen Neugestaltung der CFFK ist die Verbesserung der Unterbringung der Patienten sowie die Neustrukturierung der Funktionsbereiche innerhalb der jeweiligen Klinik. Im Zuge der Neuordnung zieht die Station 26 des OG in das Haus 22. Die bereits im Gebäude 39 vorhandenen Stationen 24 und 25 der Psychiatrie und Psychotherapie verbleiben dort. Im EG wird zukünftig die Station 24 für Patienten mit Depressionen untergebracht. Die Station 25 für Patienten mit Persönlichkeitsstörungen befindet sich im OG. Das DG wird in das Nutzungskonzept vollständig mit einbezogen. Hier befinden sich u. a. diverse Büroräume der Stationen (Ergotherapie, Psychologen mit dazugehörigen Nebenräumen), die Umkleiden für das Personal sowie die Therapieküche. Im Teil-KG sind die Lager- und Technikräume und eine Lüftungszentrale vorgesehen. Das Haus 39 kann über drei in den Risaliten angeordnete Eingänge betreten werden. Die beiden Treppenhäuser zur vertikalen Erschließung sind in den seitlichen Querhäusern untergebracht. Im Mittelrisalit wird im Zuge der Neugestaltung ein bettengängiger Aufzug zur Ver- und Entsorgung aller Ebenen des Hauses (E01, E0, E1, E2) sowie zur Gewährleistung der Barrierefreiheit geschaffen. Nach Freizug des Gebäudes erfolgt die Anpassung der einzelnen Ebenen an das neue Nutzungskonzept sowie an die geltenden bauordnungsrechtlichen Anforderungen. Die Ausführung der ausgeschriebenen Leistung erfolgt in 2 BA. Der 1. BA beginnt bereits vor dem Freizug des Gebäudes. Im 1. BA wird die Außenerschließung vorgezogen. Der 2. BA beinhaltet die vollständige Entkernung und Neustrukturierung des Gebäudes, einschließlich nachträglichem Einbau eines Aufzugsschachtes bei gleichzeitigem Austausch von Teilen der Geschossdecke. Im Zuge der Neugestaltung werden die gemeinschaftlichen Sanitäreanlagen durch jeweils den Bettzimmern zugeordnete Sanitärzellen ersetzt.

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.2. Description**

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE804 Schwerin, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Schwerin, DE

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Neuerrichtung der Brandmeldeanlage, des Daten- und Kommunikationsnetzes, der Lichtrufanlage, Uhren, einer Sprechanlage, sowie der Anbindung an übergeordnete Netze. Bei der Brandmeldeanlage ist nach EN 54 eine Unterzentrale an eine Bestandsanlage der Firma HEKATRON Integral zu integrieren. Der Anbieter muss einen gültigen Kompetenznachweis als Fachfirma gemäß DIN 14675 für die Errichtung von Brandmeldeanlagen besitzen.

280 Stück Brandmelder, ca. 60 Stück Optische und Akustische Signalgeber, ca. 180 Stück Lichtruftaster, 4 Stück Sprechstellen, ca. 250 Stück Datenanschlüsse / Ports RJ45, 2 Stück Datenschränke, 6000 m Datenkabel Duplex, 100 m LWL Kabel, 8500 m Fernmeldekabel

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Price

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 07/11/2022 End: 23/02/2024

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Mitglied Berufsgenossenschaft, Nachweis Eintragung Berufsregister + Handelsregister, Auszug aus dem Gewerbezentralregister, Eigenerklärung

##### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Eignungskriterien gemäß Auftragsunterlagen

Minimum level(s) of standards possibly required:

##### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Eignungskriterien gemäß Auftragsunterlagen

Minimum level(s) of standards possibly required:

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Description**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

##### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

##### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 22/08/2022 Local time: 11:30

**IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**  
German

**IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**  
Tender must be valid until: 30/11/2022

**IV.2.7. Conditions for opening of tenders**  
Date: 22/08/2022 Local time: 11:30

## **Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.3. Additional information**

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer beim Wirtschaftsministerium Mecklenburg-Vorpommern

Postal address: Johannes-Stelling-Straße 14

Town: Schwerin

Postal code: 19053

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@wm.mv-regierung.de](mailto:vergabekammer@wm.mv-regierung.de)

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

21/07/2022